3M ESPE

Cavit™
Cavit™ W
Cavit™ G

(en) Temporary Filling Material
(de) Provisorische Verschlussmasse
(fr) Obturation provisoire
(it) Prodotto per otturazioni provvisorie
(es) Producto para obturaciones provisorias
(pt) Produto para obturações provisórias
(nl) Tijdelijk vulmateriaal
(el) Υλικό για προσωρινές εμφράξεις
(sv) Material för provisoriska fyllningar
(fi) Väliaikainen täytemateriaali
(da) Provisorisk fyldningsmateriale
(no) Provisorisk fyllingsmateriale

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Informazioni per l'uso
Información de empleo
Informação para utilização
Gebruiksinformatie
Οδηγίες χρήσης
Bruksanvisning
Käyttöohje
Brugsanvisning
Bruksanvisning

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A. 1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.

3M, ESPE and Cavit are trademarks of 3M Company or 3M Deutschland GmbH. Used under license in Canada.
© 2012, 3M. All rights reserved.

CE 0123

44000181469/01

(en) ENGLISH

Product Description
Cavit, Cavit W and Cavit G are temporary filling materials self-curing under humidity for temporary filling of cavities. The final hardness of the three variants decreases in the sequence of listing. Cavit G can be removed in one piece without residue.

Not all products are available in all countries.

☞ These Instructions for Use should be kept for the duration of product use.

Indications
- Cavit for occlusal temporary fillings
- Cavit W with increased bonding for endodontic treatments
- Cavit G for temporary inlays

Precautionary Measures
3M MSDSs can be obtained from www.mmm.com or contact your local subsidiary.

Preparation
▶ In order to prevent tubes from leaking, use the tube key to press out the paste.

Application
▶ Use an instrument to fill the required quantity into the wet cavity. The hardening process starts after a few minutes. Avoid any exposure to chewing pressure for about 2 hours after application.
▶ Deep cavities need not be filled completely. If the material is used to close up a drug, pressure-free application is recommended.
▶ Use rotary instruments to remove the temporary filling. Remove the Cavit G filling with a stiff probe.

Note
- Due to sensitivity to moisture, close the tube or jar immediately after removing the material, since otherwise the viscosity of the material increases (due to the entry of moisture), and the material may no longer be extractable.

Storage and Shelf-life
Store the product at 15–25° C/59–77° F.
Store the product in a dry place.
Do not use after the expiration date.
Use open tubes and/or screw-cap jars as soon as possible.

Customer Information
No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of January 2012

(de) DEUTSCH

Produktbeschreibung
Cavit, Cavit W und Cavit G sind unter Feuchtigkeit selbst aushärtende provisorische Verschlussmassen für die temporäre Versorgung von Kavitäten. Die Endhärte der drei Varianten ist in der Reihenfolge der Nennung abnehmend. Cavit G ist in einem Stück ohne Rückstände entfernbar.

Nicht alle Produkte sind in allen Ländern erhältlich.

☞ Die Gebrauchsinformation dieses Produktes ist für die Dauer der Verwendung aufzubewahren.

Anwendungsgebiete
- Cavit für okklusal belastete temporäre Füllungen
- Cavit W mit erhöhter Klebekraft für die Versorgung nach endodontischen Behandlungen
- Cavit G für temporäre Inlays

Vorsichtsmaßnahmen
3M Sicherheitsdatenblätter sind unter www.mmm.com oder bei Ihrer lokalen Niederlassung erhältlich.

Vorbereitung
▶ Um Undichtigkeiten bei Tuben vorzubeugen, den beiliegenden Tubenschlüssel zum Ausdrücken der Paste verwenden.

Anwendung
▶ Mit einem Instrument die erforderliche Menge in die feuchte Kavität applizieren. Das Material härtet in wenigen Minuten aus. Kaubelastung bis 2 Stunden nach Applikation vermeiden.
▶ Tiefe Kavitäten müssen nicht völlig ausgefüllt werden. Beim Verschluss von Medikamenteneinlagen auf drucklose Applikation achten.
▶ Zum Entfernen der temporären Füllung rotierende Instumente verwenden. Cavit G Füllungen mit einer stabilen Sonde herausheben.

Hinweise
- Wegen der Feuchtigkeitsempfindlichkeit die Tube bzw. das Schraubglas sofort nach der Entnahme des Materials wieder verschließen, da andernfalls durch Zutritt von Feuchtigkeit die Viskosität des Materials ansteigt und das Material möglicherweise nicht mehr entnehmbar wird.

Lagerung und Haltbarkeit
Das Produkt bei 15–25°C/59–77°F lagern.
Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
Angebrochene Tuben bzw. Schraubgläser möglichst bald verbrauchen.

Kundeninformation
Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie
3M Deutschland GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M Deutschland GmbH ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M Deutschland GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M Deutschland GmbH Produkts.

Haftungsbeschränkung
Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M ESPE keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information Januar 2012

(fr) FRANÇAIS

Description du produit
Cavit, Cavit W et Cavit G sont des produits autodurcissants à l'humidité destinés à l'obturation temporaire des cavités. La dureté finale des trois versions va en diminuant dans l'ordre où elles sont citées ci-dessus. Cavit G peut être retiré en une seule fois sans laisser de résidus.

Tous les produits ne sont pas disponibles dans tous les pays.

☞ Le mode d'emploi de ce produit doit être conservé pendant toute la durée de son utilisation.

Indications
- Cavit pour les obturations temporaires avec charges occlusales
- Cavit W avec sa force d'adhérence élevée pour les soins faisant suite à des traitements endodontiques
- Cavit G pour les inlays temporaires

Précautions d'emploi
Vous pouvez vous procurer les fiches de sécurité 3M (MSDSs) sur le site internet : www.mmm.com ou auprès de votre filiale locale.

Préparation
▶ Afin de parer à toute rupture de l'étanchéité du tube, utiliser la clé fournie avec le tube pour extruder la pâte.

Application
▶ A l'aide d'un instrument, appliquer la quantité de produit Cavit nécessaire dans la cavité humide. Le matériau durcit en quelques minutes seulement. Eviter de faire pression en mastiquant pendant les 2 heures qui suivent l'application.
▶ Il n'est pas nécessaire de remplir totalement les cavités profondes. Dans le cas d'obturation sur des pansements médicamenteux, veiller à appliquer le matériau sans pression.
▶ Pour déposer l'obturation temporaire, utiliser des instruments rotatifs. Pour les obturations au Cavit G, les déposer en faisant levier à l'aide d'une sonde.

Conseils
- En raison de la sensibilité du matériau à l'humidité, refermer le tube ou le flacon à bouchon fileté immédiatement après avoir effectué le prélèvement de sorte que le matériau ne soit pas difficile à extraire et qu'il ne devienne pas visqueux (dû à la pénétration de l'humidité dans le contenant).

Stockage et conservation
Le produit doit être conservé à une température comprise entre 15 et 25°C (59–77°F).
Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.
Une fois entamés, les tubes ou les flacons à couvercle fileté doivent être utilisés le plus rapidement possible.

Information clients
Toute personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

Garantie
3M Deutschland GmbH garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M Deutschland GmbH DECLINE TOUTE AUTRE RESPONSABILITE ET EXCLUT TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'ADEQUATION A LA COMMERCIALISATION OU A UNE APPLICATION PARTICULIERE. L'utilisateur est responsable de l'emploi et de l'utilisation à bon escient du produit. Si ce produit est atteint d'un vice durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M Deutschland GmbH sera la réparation ou le remplacement du produit 3M Deutschland GmbH.

Limitation de responsabilité
A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M Deutschland GmbH ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, y compris garantie, contrat, négligence ou dol, et ce, indépendamment de toute considération juridique.

Validité des informations : janvier 2012

(it) ITALIANO

Descrizione del prodotto
Cavit, Cavit W e Cavit G sono prodotti per otturazioni provvisorie autoindurenti per il restauro provvisorio delle cavità. La durezza finale delle tre varianti diminuisce progressivamente nella lista delle denominazioni. Cavit G è rimuovibile in un pezzo senza residui.

Non tutti i prodotti sono disponibili in tutti i paesi.

☞ Le informazioni per l'uso di questo prodotto vanno conservate per la durata dell'impiego.

Campi di applicazione
- Cavit per otturazioni provvisorie con carico occlusale
- Cavit W con maggiore forza di adesione per la cura dopo trattamenti endodontici
- Cavit G per inlay provvisori

Avvertenze
Le schede dati di sicurezza 3M si possono ordinare all'indirizzo www.mmm.com oppure rivolgersi al concessionario locale.

Preparazione
▶ Per prevenire la rottura del tubetto usare la chiave allegata per fare uscire la pasta.

Applicazione
▶ Applicare con uno strumento la quantità necessaria nella cavità umida. Il materiale indurisce in pochi minuti. Evitare pressioni masticatorie fino a 2 ore dopo l'applicazione.
▶ Cavità profonde non devono essere riempite completamente. Otturazioni di medicazioni effettuare l'applicazione senza esercitare pressioni.
▶ Per rimuovere l'otturazione provvisoria usare strumenti rotanti. Levare otturazioni Cavit G facendo leva con una sonda resistente.

Note
- Per via della sensibilità all'umidità richiudere il tubetto o il flacone con chiusura a vite subito dopo averne estratto il materiale, in caso contrario la viscosità del materiale aumenta ed è possibile che non si possa quindi più prelevare.

Conservazione e durata
Conservare il prodotto a 15–25°C/59–77°F.
Non usare più dopo la data di scadenza.
Consumare quanto prima tubetti o flaconi con chiusura a vite aperti.

Informazione per i clienti
Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia
3M Deutschland GmbH garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M Deutschland GmbH NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M Deutschland GmbH sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M Deutschland GmbH.

Limitazioni di responsabilità
Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M Deutschland GmbH non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivati da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

Data di ultima approvazione gennaio 2012

(es) ESPAÑOL

Descripción del producto
Cavit, Cavit W y Cavit G son materiales de obturación provisional de autoendurecimiento bajo humedad, para la obturación temporal de cavidades. La dureza final de las tres variantes es decreciente en el orden en el que son mencionadas las mismas. Cavit G se extrae de una sola vez, sin dejar residuos.

No todos los productos están disponibles en todos los países.

☞ La información del modo de empleo de este producto deberá ser guardada mientras sea utilizado el mismo.

Indicaciones
- Cavit para obturaciones temporales oclusales
- Cavit W con mayor fuerza de adhesión, para la obturación después de tratamientos endodónticos
- Cavit G para inlays temporales

Medidas de precaución
Puede obtener las FDS de 3M en www.mmm.com o poniéndose en contacto con la empresa subsidiaria correspondiente.

Preparación
▶ A fin de evitar cualquier fuga en los tubos, utilizar la llave de tubos incluida para exprimir la pasta.

Aplicación
▶ Por medio de un instrumento, aplicar la cantidad necesaria en la cavidad húmeda. El material endurece a los pocos minutos. Evitar cargas de oclusión hasta que hayan transcurrido 2 horas después de la aplicación.
▶ Las cavidades profundas no necesitan ser rellenadas hasta el fondo. Al obturar una cura debe cuidarse de no ejercer presión al efectuar la aplicación.
▶ Para quitar la obturación temporal, utilizar instrumentos rotatorios. Elevar y extraer las obturaciones Cavit G con ayuda de una sonda rígida.

Indicaciones
- Debido a su sensibilidad a la humedad, cerrar de nuevo el tubo o el frasco con tapa roscada inmediatamente después de extraer el material, ya que de no ser así endurecería a causa de la entrada de humedad y probablemente el material no podría volver a extraerse.

Almacenamiento y durabilidad
Conserve el producto a una temperatura de 15 °C a 25 °C.
No deberá emplearse después de ser transcurrida la fecha de caducidad.
Una vez abiertos, consumir los tubos o frascos con tapa roscada lo más rápido posible.

Información para clientes
Ninguna persona está autorizada a facilitar ninguna información que difiera en algún modo de la información suministrada en esta hoja de instrucciones.

Garantía
3M Deutschland GmbH garantiza este producto contra defectos de los materiales y de fabricación. 3M Deutschland GmbH NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario es responsable de determinar la idoneidad del producto para la aplicación que desee darle. Si, dentro del período de garantía, se encuentra que este producto es defectuoso, la única obligación de 3M Deutschland GmbH y la única compensación que recibirá el cliente será la reparación o la sustitución del producto de 3M Deutschland GmbH.

Limitación de responsabilidades
Salvo en lo dispuesto por la ley, 3M Deutschland GmbH no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente, independientemente del argumento presentado, incluyendo los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

Estado de información enero 2012

(pt) PORTUGUÊS

Descrição do produto
Cavit, Cavit W e Cavit G são produtos para obturação provisória de autocimentação com a humidade, para o tratamento temporário de cavidades. O endurecimento final das três variantes corresponde à ordem sequencial de citação das mesmas. Cavit G é extraível de uma só vez, sem deixar resíduos.

Nem todos os produtos estão disponíveis em todos os países.

☞ Deverá guardar-se a informação para utilização deste produto durante todo o período de utilização.

Áreas de aplicação
- Cavit para obturações temporárias com carga em direcção à superfície de mastigação
- Cavit W com força de colagem mais elevada, para os cuidados após tratamentos endodônticos
- Cavit G para pensos (inlays) temporários

Medidas de Precaução
As folhas de dados de segurança dos materiais (MSDS) da 3M podem ser encomendadas através da Internet, em www.mmm.com, ou contactando a sua filial.

Preparação
▶ A fim de evitar quaisquer fugas em bisnagas, utilizar a chave de bisnagas inclusa, para a pressão da pasta.

Aplicação
▶ Por meio de um instrumento, aplicar a quantidade necessária na cavidade húmida. O material endurece em poucos minutos. Evitar a carga da mastigação até 2 horas após a aplicação.
▶ As cavidades com maior profundidade não têm de encher-se por completo. Aquando da obturação de pensos (inlays), atender à aplicação sem pressão.
▶ Para a eliminação de uma obturação temporária, utilizar instrumentos em rotação. Elevar e extrair as obturações em Cavit G, com o auxílio de uma sonda estável.

Indicações
- Devido à sensibilidade à humidade, voltar a fechar o tubo ou o frasco de tampa roscada imediatamente após a extracção do material, pois caso contrário, a viscosidade do material aumentará (devido à infiltração de humidade) e poderá deixar de ser possível extrair o material.

Armazenamento e validade
Armazenar o produto a uma temperatura de 15–25°C/59–77°F.
Não utilizar após expiração da data de validade.
Consumir os tubos ou frascos de tampa roscada partidos o mais breve possível.

Informação para os clientes
Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

GARANTIA
A 3M Deutschland GmbH garante que este produto estará isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M Deutschland GmbH NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M Deutschland GmbH será a reparação ou substituição do produto da 3M Deutschland GmbH.

Limitação da responsabilidade
Excepto quando proibido por lei, a 3M Deutschland GmbH não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

Situação actual da informação janeiro 2012

(nl) NEDERLANDS

Productbeschrijving
Cavit, Cavit W en Cavit G zijn in een vochtig milieu zelfhardende tijdelijke vulmaterialen voor de tijdelijke restauratie van caviteiten. De eindhardheid van de drie varianten neemt af in de volgorde waarin ze worden genoemd. Cavit G kan in zijn geheel worden verwijderd zonder dat resten achterblijven.

Niet alle producten zijn in alle landen verkrijgbaar.

☞ De gebruiksinformatie bij dit product dient gedurende de gehele gebruiksperiode te worden bewaard.

Toepassingsgebieden
- Cavit voor occlusaal belaste tijdelijke vullingen
- Cavit W met verhoogde adhesie voor de restauratie na endodontische behandelingen
- Cavit G voor tijdelijke inlays

Voorzorgsmaatregelen
3M veiligheidsbladen kunnen via www.mmm.com worden gevonden, of neem contact op met uw plaatselijke vestiging.

Voorbereiding
▶ Om lekkages in tubes te voorkomen, voor het uitdrukken van de pasta bijgevoegde tubesleutel gebruiken.

Toepassing
- ▶ Met een instrument de noodzakelijke hoeveelheid in de vochtige caviteit appliceren. Het materiaal hardt binnen een paar minuten uit. Belasting door kauwen tot 2 uur na applicatie vermijden.
- ▶ Diepe caviteiten hoeven niet volledig te worden opgevuld. Bij het insluiten van medicamenten op drukloze applicatie letten.
- ▶ Voor het verwijderen van de tijdelijke vulling roterende instrumenten gebruiken. Cavit G vullingen met een stabiele sonde uit de caviteit lichten.

Opmerkingen
- Vanwege de vochtgevoeligheid de tube resp. het glazen potje met schroefdeksel direct nadat het materiaal eruit is gehaald weer afsluiten, anders kan de viscositeit van het materiaal door de opname van vocht stijgen waardoor het materiaal niet meer uit de tube of het potje kan worden genomen.

Bewaren en houdbaarheid
Het product bij 15–25°C/59–77°F bewaren.
Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.
Aangebroken tubes resp. glazen potjes zo snel mogelijk opgebruiken.

Consumenteninformatie
Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie
3M Deutschland GmbH garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M Deutschland GmbH BIEDT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M Deutschland GmbH reparatie of vervanging van het product van 3M Deutschland GmbH.

Beperkte aansprakelijkheid
Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M Deutschland GmbH niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie januari 2012

el ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή προϊόντος
Τα Cavit, Cavit W και Cavit G είναι υλικά που αυτοπολυμερίζονται κάτω από την επίδραση υγρασίας και χρησιμοποιούνται για προσωρινές εμφράξεις. Η τελική σκληρότητα των τριών μορφών φθίνει κατά την παραπάνω σειρά που αναφέρθηκαν. Το Cavit G είναι δυνατόν να αφαιρεθεί ως έχει χωρίς κατάλοιπα.

Δεν είναι όλα τα προϊόντα διαθέσιμα σε όλες τις χώρες.

☞ Οι πληροφορίες χρήσης αυτού του προϊόντος πρέπει να φυλάγονται για όλη την διάρκεια της εφαρμογής του.

Ενδείξεις εφαρμογής
- Το Cavit συνιστάται για προσωρινές εμφράξεις σε περιοχές με συγκλεισιακή επαφή.
- Το Cavit W με μεγάλη ισχύ συγκόλλησης συνιστάται για την προσωρινή έμφραξη μετά από ενδοδοντική θεραπεία.
- Το Cavit G συνιστάται για προσωρινά ένθετα.

Προστατευτικά μέτρα
Τα φύλλα δεδομένων ασφαλείας της 3M μπορείτε να τα βρείτε μέσω του δικτυακού τόπου www.mmm.com ή απευθυνόμενοι στο τοπικό υποκατάστημα της 3M.

Προετοιμασία
▶ Για να αποφύγετε διαρροές στα σωληνάρια, χρησιμοποιήστε το κλειδί της συσκευασίας, για να εξάγετε την πάστα.

Εφαρμογή
- ▶ Εφαρμόστε την αναγκαία ποσότητα του υλικού στην υγρή κοιλότητα με ένα εργαλείο. Η πήξη θα αρχίσει μετά από λίγα λεπτά. Αποφύγετε τη μάσηση για 2 ώρες μετά την εφαρμογή.
- ▶ Δεν είναι αναγκαίο να εμφράξετε βαθιές κοιλότητες εξ ολοκλήρου. Όταν πρόκειται να στεγανοποιήσετε κοιλότητες, όπου έχει τοποθετηθεί φάρμακο, η εφαρμογή του υλικού πρέπει να γίνεται χωρίς πίεση.
- ▶ Για να αφαιρέσετε την προσωρινή έμφραξη, χρησιμοποιήστε περιστρεφόμενα εργαλεία. Οι εμφράξεις Cavit G αφαιρούνται με έναν σταθερό ανιχνευτήρα που τον χρησιμοποιείτε σαν μοχλό για να βγάλετε την έμφραξη.

Επισημάνσεις
- Λόγω της ευαισθησίας προς την υγρασία, κλείστε το σωληνάριο ή την γυάλινη φιάλη αμέσως μετά την αφαίρεση του υλικού, διότι αλλιώς λόγω διείσδυσης της υγρασίας αυξάνεται το ιξώδες του υλικού και ενδεχομένως να μην είναι πλέον δυνατή η εξαγωγή του υλικού.

Αποθήκευση και διατήρηση
Αποθηκεύστε το προϊόν σε θερμοκρασία 15–25°C/59–77°F.
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης.
Χρησιμοποιήστε το περιεχόμενο ανοιγμένων συσκευασιών όσο το δυνατόν γρηγορότερα.

Πληροφόρηση πελατών
Κανένας δεν έχει άδεια να παρέχει οποιεσδήποτε πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση
Η 3M Deutschland GmbH εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M Deutschland GmbH ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Ή ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον καθορισμό της καταλληλότητας του προϊόντος και για την εφαρμογή του. Αν διαπιστωθεί ότι το προϊόν αυτό είναι ελαττωματικό εντός της περιόδου της εγγύησης, η αποκλειστική σας αποκατάσταση και μοναδική υποχρέωση της 3M Deutschland GmbH θα είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M Deutschland GmbH.

Περιορισμός ευθύνης
Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M Deutschland GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

'Εκδοση του ενημερωτικού εντύπου Ιανουάριος 2012

sv SVENSKA

Produktbeskrivning
Cavit, Cavit W och Cavit G är under inverkan av fukt självhärdande material för provisoriska fyllningar såsom temporärt täckmaterial för kaviteter. Den slutgiltiga hårdheten hos de tre varianterna avtar i den ordningsföljd de nämnts. Cavit G kan avlägsnas i ett stycke utan kvarvarande rester.

Inte alla produkter kan levereras i alla länder.

☞ Spara denna produkts bruksanvisning så länge som produkten används.

Användningsområden
- Cavit för ocklusalt belastade, temporära fyllningar
- Cavit W med ökad vidhäftningsförmåga såsom täckförband efter endodontiska behandlingar
- Cavit G för temporära inlays

Försiktighetsåtgärder
Det går att hämta säkerhetsdatablad från 3M på www.mmm.com eller genom att kontakta din lokala filial.

Förberedelse
- ▶ Använd den bifogade tubnyckeln vid uttryckning av pastan för förebyggande av otätheter i tuben.

Användning
- ▶ Applicera den erforderliga mängden i den fuktiga kaviteten medelst ett instrument. Materialet härdar efter några få minuter. Undvik tuggbelastning upp till 2 timmar efter appliceringen.
- ▶ Djupa kaviteter behöver inte fyllas helt. Sträva efter tryckfri applicering vid tillslutning av medikamentinlägg.
- ▶ Använd roterande instrument för avlägsnande av den temporära fyllningen. Bänd ut Cavit G-fyllningen medelst en stabil sond.

Anvisningar
- Tillslut med hänsyn till fuktkänsligheten åter tuben resp. skruvlocket omedelbart efter uttagandet av materialet, annars kan materialets viskositet ökas genom fuktupptagning och materialet kan eventuellt inte tas ut ur behållaren mera.

Förvaring och hållbarhet
Förvara produkten i 15–25°C.
Bör inte användas efter förfallodatum.
Använd upp påbörjade tuber resp. glas med skruvlock snarast möjligt.

Kundinformation
Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterar att denna produkt är fri från material och tillverkningsdefekter. 3M Deutschland GmbH UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ELLER SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M Deutschland GmbH:s enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

ANSVARSBEGRÄNSNING
I annat fall än då lag så föreskriver är 3M Deutschland GmbH inte ansvarig för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett direkt, indirekt, speciell, oavsiktlig eller som konsekvens, oavsett av bedyrad teori, inklusive garanti, kontrakt, försumlighet eller direkt ansvar.

Information från januari 2012

fi SUOMI

Tuotekuvaus
Cavit, Cavit W ja Cavit G ovat kosteuden vaikutuksesta itsestään kovettuvia täytemateriaaleja kaviteettien väliaikaista täyttämistä varten. Eri vaihtoehtojen loppukovuus pienenee niiden mainitsemisjärjestyksessä. Cavit G voidaan ottaa pois yhtenä kappaleena ilman, että siitä jää jäämiä kaviteettiin.

Kaikkia tuotteita ei ole saatavilla joka maassa.

☞ Tuotteen käyttöohje on säilytettävä niin kauan kuin tuote on käytössä.

Käyttöalueet
- Cavit oklusaalipintojen väliaikaiseksi täytemateriaaliksi
- Cavit W, paremman sitoutuvuutensa vuoksi, endodonttiseen hoitoon
- Cavit G väliaikaisia inlaytä varten

Varotoimenpiteet
3M käyttöturvatiedotteet (KTT) saa osoitteesta www.mmm.com tai Suomen tytäryrityksestä.

Valmistelu
- ▶ Käytä mukana toimitettua putkiloavainta pastan puristamiseen pitääksesi putkilon tiiviinä.

Käyttö
- ▶ Annostele instrumentin avulla tarvittava määrä kosteaan kaviteettiin. Materiaali kovettuu muutamassa minuutissa. Puremista on vältettävä 2 tunnin ajan annostelun päättymisestä.
- ▶ Syviä kaviteetteja ei tarvitse täyttää kokonaan. Jos tuotetta käytetään sulkemaan lääkekaviteetti, on annosteltava paineetta.
- ▶ Poista väliaikainen täyte pyörivillä instrumenteilla. Cavit G täytteet poistetaan tukevalla sondilla.

Huomaa
- Koska materiaali on herkkä kosteudelle, putkilo tai lasipurkki on suljettava välittömästi käytön jälkeen. Jos materiaali pääsee kostumaan, sen viskositeetti nousee ja sitä ei mahdollisesti enää voida ottaa putkilosta/purkista.

Säilytys ja säilyvyys
Säilytä materiaali 15–25 °C lämpötilassa.
Älä käytä tuotetta sen viimeisen käyttöpäivämäärän mentyä umpeen.
Käytä avatut putkilot tai lasipurkit loppuun mahdollisimman pian.

Asiakastietoa
Kukaan ei ole oikeutettu antamaan tietoja, jotka poikkeavat näiden ohjeiden sisältämistä tiedoista.

Takuu
3M Deutschland GmbH takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- ja valmistusvikoja. 3M Deutschland GmbH EI VASTAA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA, JOTKA SUORAAN TAI VÄLILLISESTI SEURAAVAT TÄSSÄ MAINITUN TUOTTEEN KÄYTÖSTÄ TAI VÄÄRINKÄYTÖSTÄ. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä. Jos tuotteessa ilmenee vikaa, 3M Deutschland GmbH sitoutuu korjaamaan tai vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin.

Vastuunrajoitus
Mikäli korvausoikeuden menetys on lainmukaisesti sallittu, ei 3M Deutschland GmbH vastaa millään tailla tästä tuotteesta aiheutuvista menetyksistä tai vahingoista, siitä riippumatta, onko kysymyksessä välilliset, välittömät, erityiset, seurannais- tai välilliset vahingot, oikeusperustasta riippumatta, mukaan luettuna takuu, sopimus, tahaton tai tahallinen tuottamus.

Tietojen antoaika: Tammikuu 2012

da DANSK

Produktbeskrivelse
Cavit, Cavit W og Cavit G er provisoriske fyldningsmaterialer, der automatisk hærder ved fugtighed og er beregnet til temporær fyldning af kaviteter. Sluthærdningen af de tre varianter er aftagende i den opførte fyldning. Cavit G kan fjernes i et stykke uden at der efterlades rester.

Ikke alle produkter kan fås i alle lande.

☞ Produktets brugsanvisning skal opbevares under hele anvendelsen.

Anvendelsesområder
- Cavit til okklusalt belastede temporære fyldninger
- Cavit W med øget adhæsionsevne til temporær aflukning efter endodontiske behandlinger
- Cavit G til temporære inlays

Forholdsregler
3M sikkerhedsdatablade kan rekvireres på vores hjemmeside www.mmm.com eller ved henvendelse til den lokale afdeling.

Forberedelse
- ▶ Benyt medfølgende tubenøgle til udpresning af pastaen for at undgå utætheder på tuben.

Anvendelse
- ▶ Med et instrument appliceres den nødvendige mængde materiale i den fugtige kavitet. Materialets afbinding begynder i løbet af få minutter. Undgå tyggetryk i 2 timer efter applicering.
- ▶ Dybe kaviteter behøver ikke at fyldes helt ud. Ved aflukning over medikamentindlæg skal der sørges for en så trykløs applicering som mulig.
- ▶ Til fjernelse af den temporære fyldning benyttes der roterende instrumenter. Cavit G fyldninger fjernes med en stabil sonde.

Bemærk
- Luk tuben eller glasset med skruelåg omgående efter udtagning af materialet, da det er modtageligt overfor fugt. Materialets viskositet stiger ved tilførsel af fugt, og kan derfor muligvis ikke mere kan tages ud.

Opbevaring og holdbarhed
Opbevar produktet ved 15–25 °C.
Må ikke anvendes efter forfaldsdatoens udløb.
Åbnede tuber resp. skrueglas skal tømmes så hurtigt som muligt.

Kundeinformation
Ingen personer er autoriseret til at give information som afviger fra den angivne information i denne brugsvejledning.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M Deutschland GmbH GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Det er brugerens ansvar at fastslå produktets egnethed til brugerens anvendelse. Hvis dette produkt er fejlbehæftet inden for garantiperioden, skal Deres eneste retsmiddel og 3M Deutschland GmbH's eneste forpligtelse være reparation eller udskiftning af 3M Deutschland GmbH produktet.

Begrænsning af ansvar
Undtagen hvor det er forbudt ved lov, skal 3M Deutschland GmbH ikke være ansvarlig for noget tab eller nogen skade opstået som følge af dette produkt, uanset om dette tab eller denne skade er direkte, indirekte, speciel, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilken teori der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsømmelse eller objektivt ansvar.

Informationsgyldighed januar 2012

no NORSK

Produktbeskrivelse
Cavit, Cavit W og Cavit G er et provisorisk fyllingsmateriale for temporær fylling av kaviteter. Materialet er selvherdende i fuktig miljø. De tre variantenes stabilitet og hardhet avtar i den rekkefølge variantene er nevnt. Cavit G kan fjernes i ett stykke, uten gjenblivende rester.

Ikke alle produkter fås i alle land.

☞ Bruksanvisningen for dette produktet skal oppbevares så lenge produktet er i bruk.

Indikasjonsområder
- Cavit for okklusalt belastede temporære fyllinger.
- Cavit W med øket adhesjon for fylling etter endodontiske behandlinger.
- Cavit G for temporære innlegg.

Forholdsregler
3M HMS datablad kan fås under www.mmm.com eller ved å kontakte din lokale forhandler.

Preparering
- ▶ Bruk den vedlagte tubenøkkelen til å trykke pastaen ut av tuben. Slik unngår du at tuben sprekker.

Applisering
- ▶ Appliser den nødvendige mengde i den fuktige kaviteten ved hjelp av et instrument. Materialet herdes i løpet av noen få minutter. Unngå belastning ved tygging i minst 2 timer etter appliseringen.
- ▶ Dype kaviteter må ikke fylles helt opp. Hvis produktet brukes til å forsegle medikamenter, må det appliseres uten trykk.
- ▶ Bruk roterende instrumenter for å fjerne den temporære fyllingen. Cavit G fyllinger skal løftes ut med en stabil sonde.

Merknader
- På grunn av materialets ømfintlighet overfor fuktighet må tube eller glass lukkes godt igjen, straks materialet er tatt ut, ellers kan fuktighet som trenger inn føre til at materialets viskositet øker, slik at materialet eventuelt ikke lenger kan tas ut.

Lagring og holdbarhet
Lagre produktet ved 15–25°C/59–77°F.
Produktet må ikke brukes etter utgått holdbarhetsdato.
Åpnede tuber eller glass skal brukes opp så snart som mulig.

Kundeinformasjon
Ingen person har myndighet til å gi informasjon som varierer i innhold fra informasjonen i denne veiledningen.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterer at dette produktet er fri for defekter i materiale og fremstilling. 3M Deutschland GmbH GIR INGEN ANNEN GARANTI, INKLUDERT UNDERFORSTÅTT GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL ET SPESIELT FORMÅL. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå produktets egnethet til et spesielt formål. Dersom produktet vises å være defekt i løpet av garantiperioden, er reparasjon eller utskifting av 3M Deutschland GmbH produktet din eneste rettighet og 3M Deutschland GmbHs eneste forpliktelse.

Ansvarsbegrensning
Bortsett fra når dette forbys av lovgivning, aksepterer 3M Deutschland GmbH ikke ansvar for tap eller skade i forbindelse med bruk av dette produktet, det være seg direkte, indirekte, spesielt, tilfeldig eller konsekvensmessig, uansett hevdet grunn, inkludert garanti, kontrakt, uaktsomhet eller ansvar.

Informasjonsstatus januar 2012